

*Жили, жили – оба на!  
Глянь: иные времена....*

**Тимур Шаов. «Иные времена  
(Переслушивая Галича)»**

Кризисы, сотрясающие нашу реальность в последние десятилетия, следуют уже так часто, что накладываются друг на друга, как черепица. Линейное развитие второй половины XX века сменилось эпохой кардинальных перемен. В процессе строительства нового мира мы с особой остротой чувствуем необходимость сохранения и осмысления прошлого. Понять новое можно лишь в сравнении с прошлым. Уходящий мир, состоящий из отдельных, изолированных и самостоятельных фрагментов, воплощен в памятниках архитектуры. Образы, приемы, технологии проектирования и строительства приобретают особый смысл и новую актуальность в эти новые времена. Деревянная архитектура Сибири и каменные купеческие дома в Ялуторовске, старинные церкви и авангардный проект Леонидова, руины сталинских лагерей и Корейский сад в Иркутске – все это элементы прошлого, необходимого нам для понимания настоящего. Глокализация, протестуя против унификации вкусов, разрушения семейных отношений, разрушения традиций, набирает силу.

**ЕГ, КЛ**

*We lived and lived. But then, whoops!  
We found ourselves in other times...*  
**Timur Shaov. "Other times  
(listening to Galich once again)"**

Crises shaking our reality in the last decades happen so often that they overlap each other like roof tiles. Linear development of the second half of the twentieth century gave way to the era of cardinal changes. While building a new world, we strongly feel the need to preserve and comprehend the past. It is possible to understand the new only in comparison with the past. The disappearing world that consists of separate, isolated and self-contained fragments is embodied in monuments of architecture. Images, techniques and practices of design and construction acquire a special meaning and new relevance in these new times. Wooden architecture of Siberia and stone merchant houses in Yalutorovsk, ancient churches and Leonidov's avant-garde project, ruins of Stalin's camps and the Korean Garden in Irkutsk are elements of the past that we need to understand the present. Protesting against the unification of tastes, breach of family relations and destruction of traditions, glocalization is on the rise.

**Elena Grigoryeva  
Konstantin Lidin**

## актуальное прошлое / a vital past